

i.Am
enolution®

La cantinetta frigo di nuova generazione

A new generation of refrigerated wine display cabinets
La cave à vin réfrigérée de nouvelle génération



enofrigo®

Welcome
to New Wine
City

Il vino non è mai stato così smart

i.Am enolution unisce un design smart, giovane e moderno a una tecnologia innovativa, frutto di un grande impegno progettuale.

i.Am enolution è un prodotto unico, all'avanguardia sia per le soluzioni tecniche adottate, sia per il profilo estetico.

Risparmio energetico

i.Am enolution è un rivoluzionario monolite, unico nel suo genere, con caratteristiche di solidità e inerzia termica

- massima riduzione della dispersione dall'interno verso l'esterno e viceversa
- classe A
- prima cantinetta ad essersi adeguata alla nuova normativa UE
- isolamento eccezionale con un notevole risparmio dei consumi di esercizio (risparmio del 60% rispetto alle precedenti linee).

Massima silenziosità

Il nuovo innovativo sistema di refrigerazione riduce la rumorosità al minimo

- gestione intelligente della ventilazione
- 4 modalità operative: normal, booster, silence ed ECO, per un funzionamento semplice ed intuitivo.

Wine has never been so smart

i.Am enolution is the result of a major design project and blends a smart, young and modern style with innovative technology.

i.Am enolution is unique and leads the field in technical solutions and style.

Energy saving

i.Am enolution is a unique and revolutionary wine display cabinet characterised by robust design and high thermal inertia

- dramatically reduced heat exchange between the inside and the outside
- class A
- the first display cabinet to conform to the latest EU standard
- Excellent insulation for a dramatic reduction in operating costs (a saving of 60% compared to previous cabinets).

Super-silent

A highly innovative refrigeration system reduces noise to a minimum

- smart ventilation control
- 4 operating modes: normal, booster, silence and ECO, for simple, intuitive functioning.

Le vin n'a jamais été aussi «smart»

i.Am enolution allie un design intelligent, jeune et moderne à une technologie innovante, fruit d'un engagement total en termes de conception.

i.Am enolution est un produit unique, à l'avant-garde à la fois au vu des solutions techniques adoptées et de son profil esthétique.

Économie d'énergie

i.Am enolution est un monolithe révolutionnaire, unique en son genre, qui se caractérise par sa solidité et son inertie thermique.

- réduction maximale de la dispersion de l'intérieur vers l'extérieur et inversement
- classe A
- première cave à vin à s'être conformée à la réglementation européenne
- isolation exceptionnelle avec des économies considérables de consommation en fonctionnement (économies de 60 % par rapport aux lignes précédentes).

Silence maximum

Le nouveau système de réfrigération innovant réduit le niveau sonore au minimum

- gestion intelligente de la ventilation
- 4 modes de fonctionnement: normal, booster, silence et ECO, pour une utilisation simple et intuitive.

Impegno etico

Per la scocca si impiegano materie plastiche riciclate e riciclabili, per i materiali isolanti schiume poliuretaniche a basso impatto, realizzate con agenti espandenti privi di CFC.

Il refrigerante utilizzato è R290 (propano), gas refrigerante "naturalmente" green.

Commitment to ecology

The body of the cabinet is made from recycled and recyclable plastic materials, the insulation is made from low environmental impact polyurethane foam, itself produced using CFC-free blowing agents.

Finally, the refrigerant is R290 (propane), a naturally green refrigerant gas.

Engagement éthique

Les parois sont composées de matières plastiques recyclées et recyclables, tandis que les matériaux isolants sont en mousse de polyuréthane à faible impact réalisées avec des agents gonflants sans CFC.

Le fluide frigorigène utilisé est le R290 (propane), un gaz réfrigérant «naturellement» vert.



Design

Nuovo design smart, giovane e moderno. Sviluppato in collaborazione con l'affermato studio milanese Bonetto Design Center.

Conquista dello spazio

Flessibilità e funzionalità degli spazi espositivi:
• disponibile in tre diverse altezze, per ogni esigenza di spazio.



H1200

Design

New, smart, young and modern design. Developed in collaboration with the renowned Milanese design studio Bonetto Design Center.

The conquest of space

Flexible, functional display space:
• available in three different heights to satisfy all space requirements.



H1600

Design

Nouveau design intelligent, jeune et moderne. Développé en collaboration avec le prestigieux studio de design milanais Bonetto Design Center.

Conquête de l'espace

Flexibilité et fonctionnalité des espaces d'exposition:
• disponible en trois hauteurs différentes, pour répondre à tous les besoins d'espace.



H2000

Personalizzazione

i.Am enolution è la cantinetta frigo che può essere configurata con più abbinamenti di colori e di cornici scegliendo la combinazione preferita tra due colorazioni per la struttura (nero ed avorio) e quattro cornici porta (argento, nero, chiaro e scuro).

Customisation

i.Am enolution wine display cabinets come in a range of colours and surrounds. You can choose your favourite combination from two body colours (black and ivory) and four body surround colours (silver, black, light wood and dark wood).

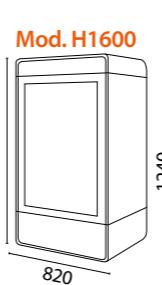
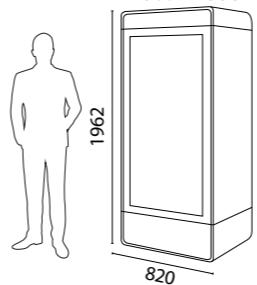
Personnalisation

i.Am enolution est une cave réfrigérée qui peut être configurée en associant différents coloris et encadrements. Il suffit de choisir entre deux teintes pour la structure (noir et ivoire) et quatre encadrements (argent, noir, clair et foncé) pour obtenir la combinaison souhaitée.

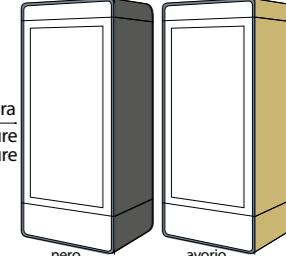
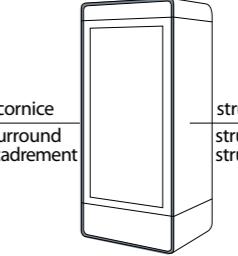
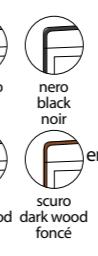


Dimensioni - Dimensions - Dimensions

Mod. H2000



Colori e Composizioni - Colours and Combinations Coloris et Compositions



Temperature su misura

Sempre precise, costanti e regolabili. Possibilità di scelta fra modelli a temperatura unica ed uniforme, oppure multi-temperatura.

Versione a refrigerazione statica (multi-temperatura)

Grazie alla sapiente gestione dei flussi di aria fredda, modulando la stratificazione naturale delle temperature, si ottiene una suddivisione del vano in più settori a differenti livelli di temperatura.

Static refrigeration versions (multi-temperature)

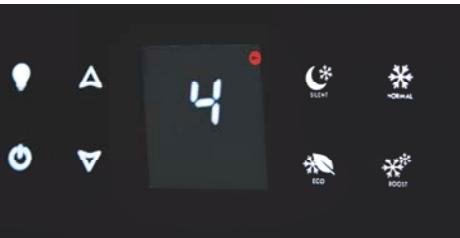
Smart air-flow control exploits natural temperature stratification to maintain different areas at different temperatures.

Version à froid statique (multi-température)

Grâce à l'ingénieuse gestion des flux d'air froid, en modulant la stratification naturelle des températures, le compartiment est divisé en plusieurs secteurs à différents niveaux de température.

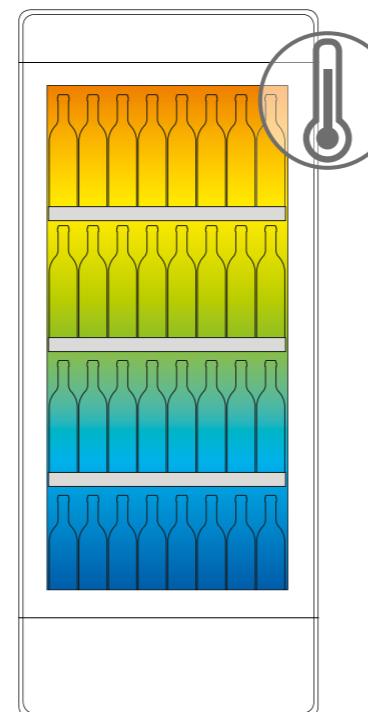
Versione a refrigerazione ventilata

Consente di mantenere la temperatura prescelta, uniforme e costante all'interno del vano refrigerato.



Custom temperature control

Precise, constant and adjustable temperature
Choice of single, uniform temperature models and multi-temperature models.



Températures sur mesure

Toujours précises, constantes et réglables. Possibilité de choisir entre des modèles à température unique et homogène ou à multi-température.



Illuminatori led interni
Interior LED lights
Illuminateurs LED d'intérieur



Ventilated refrigeration versions

A constant, uniform temperature can be maintained throughout the display cabinet.

Version à froid ventilé

Permet de maintenir la cave à la température choisie, qui reste homogène et constante à l'intérieur du compartiment réfrigéré.

Controllo digitale della temperatura

Range delle temperature interne impostabili tra +2°C e +20°C e scelta rapida tra le 4 diverse modalità di funzionamento: normal, booster, silence ed ECO.

Digital temperature control

Cabinet temperature can be set within a range of +2°C and +20°C and functioning mode switched rapidly between normal, booster, silence and ECO.

Contrôle numérique de la température

Plage de température intérieure réglable entre + 2 °C et + 20 °C et sélection rapide des 4 modes de fonctionnement : normal, booster, silence et ECO.

Porta con vetrocamera e serratura

- Vetrocamera realizzata da doppio vetro ed ampia camera interna sp.14mm.
- Vetro esterno e vetro interno entrambi TEMPERATI.
- Vetro interno realizzato con l'innovativo sistema magnetronico (sottilissimo strato di ossido metallico) per migliorare l'isolamento termico.
- Vetro interno realizzato a bassa emissività (trattamento isolante) per migliorare l'isolamento termico e per evitare la formazione di umidità.
- Isolamento termico del vetro interno con valore di trasmittanza termica Ug estremamente ridotto.
- Canalina sulla camera realizzata con performance potenziata per favorire il taglio termico.

Double-glazed door with lock

- Double glazing with large air space.
- Inside and outside panels in tempered glass.
- Inside panel made using the innovative magnetronic system (which deposits a thin coating of metal oxide) for improved thermal insulation.
- Inside panel made from low emissivity glass (insulating treatment) for improved thermal insulation and reduced condensation.
- Insulated inside panel with extremely low Ug thermal transmittance value.
- High performance edge on double glazing for improved thermal break.

Porte à double vitrage et serrure

- Double vitrage composé de deux vitres intercalées par une importante lame d'air.
- Vitrage extérieur et intérieur TREMPÉS.
- Vitrage intérieur réalisé avec l'innovant système à couche magnétronique (couche très fine d'oxyde métallique) pour améliorer l'isolation thermique.
- Vitrage intérieur à faible émissivité (traitement isolant) pour améliorer l'isolation thermique et pour éviter la formation d'humidité.
- Isolation thermique du vitrage intérieur avec un coefficient de transmission thermique Ug extrêmement faible.
- Intercalaire au niveau de la lame d'air avec des performances améliorées pour faciliter le coupage thermique.



Spazi interni più ampi e layout personalizzabile

- sfruttamento ottimale dello spazio interno
- massima capacità

Larger interior with customisable layout

- space inside is fully exploited
- generous capacity

Espaces intérieurs plus grands et disposition personnalisable

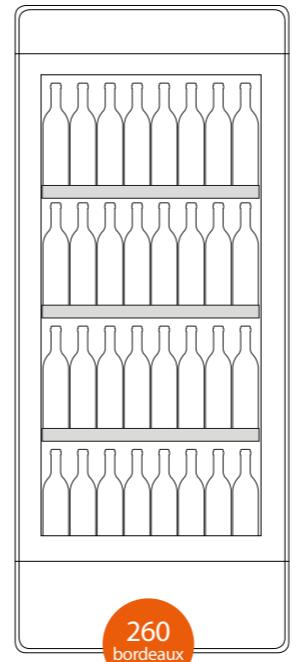
- optimisation de l'espace intérieur
- capacité maximale

Allestimenti interni

La cantinetta è personalizzabile con diversi layout interni, da ordinare separatamente.

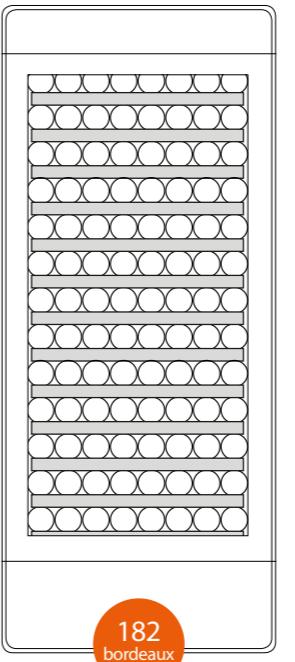
Esempi di allestimento

Mod. H2000



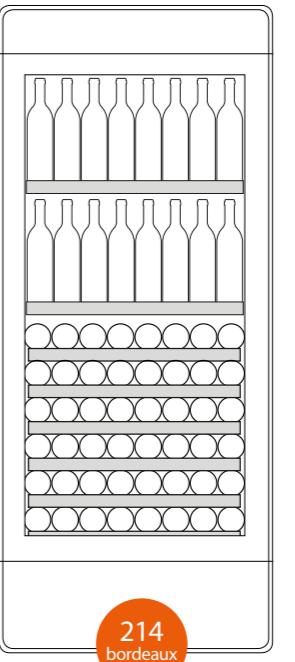
260
bordeaux

Ripiani
Shelves
Étagères



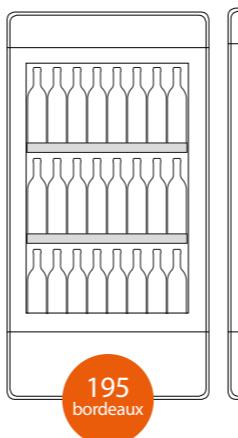
182
bordeaux

Cassetti
Drawers
Tiroirs

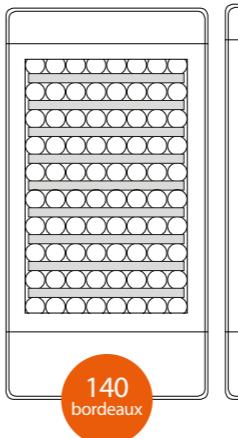


214
bordeaux

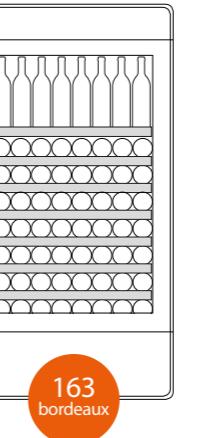
Mod. H1600



195
bordeaux

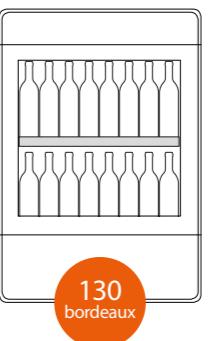


140
bordeaux

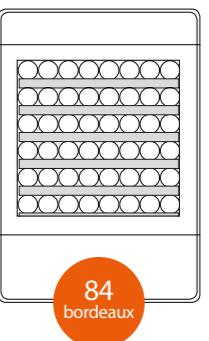


163
bordeaux

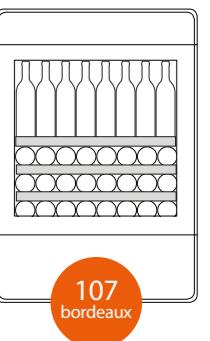
Mod. H1200



130
bordeaux



84
bordeaux



107
bordeaux

Interior equipment

The wine display cabinet can be customised in terms of internal layout, to be specified separately.

Equipment examples

Agencements internes

La cave à vin peut être personnalisée avec différents aménagements intérieurs, à commander séparément.

Exemples d'aménagement



Ripiani - Shelves - Étagères



Cassetti - Drawers - Tiroirs

Cassetti estraibili

I cassetti scorrono su guide che offrono la massima fluidità ed un fine corsa ammortizzato. Il frontalino in legno del cassetto è coordinato con la tinta della cornice esterna della struttura e presenta una sede predisposta per l'etichettatura delle bottiglie.



Removable drawers

Drawers are mounted on runners that ensure a smooth action and incorporate a damped travel stop. The drawer's front panel is in wood and comes in the same colour as the body surround. The front panel incorporates a holder for bottle labels.

Tiroirs coulissants

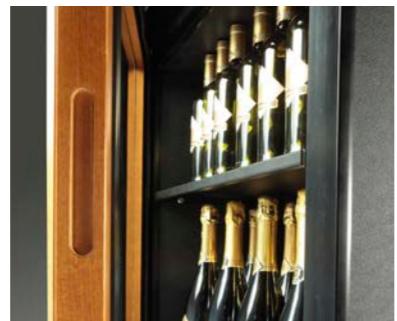
Les tiroirs coulissent sur des glissières qui offrent une fluidité maximale et une butée de fin de course amortie. Le panneau frontal en bois du tiroir est coordonné à la teinte de l'encadrement extérieur de la structure et il dispose d'un logement pour l'étiquetage des bouteilles.

Ripiani

Eleganti ripiani neri in metallo.

Possibilità di stoccaggio

I ripiani consentono di ammucchiare le bottiglie in modo da raggiungere i massimi valori in termini di capacità



Shelves

Elegant black metal shelves.

Storage potential

Shelves can be arranged to store bottles up to the cabinet's maximum capacity



Étagères

Elégantes étagères noires en métal.

Possibilité de stockage

Les étagères permettent d'entasser les bouteilles de manière à optimiser la capacité de stockage.

Nobiltà del legno e dettagli Hi-Tech

Wood finish and technical details

Noblesse du bois et les détails Hi-Tech

Go green with Enofrigo!

Ozone Depletion Potential

0 R290 | 3

(Potenziale di Riduzione dell'Ozono)
(Potentiel d'appauvrissement de la couche d'Ozone)

Global Warming Potential

(Potenziale di Riscaldamento Globale)
(Potentiel de réchauffement climatique)

R290*

Solo con motore a bordo
Only on board motor
Seulement avec le moteur embarqué

La regolamentazione sta cambiando, R290 è una scelta saggia, ecco perché:

- è un fluido refrigerante naturale.
- è altamente efficiente (fino a 15% più efficiente di R134a), progettato per alte prestazioni e lunga durata.
- ha un potenziale di esaurimento dell'Ozono pari a ZERO e un esiguo valore GWP (3 GWP).

Regulations are changing, R290 is a wise choice, here it is why:

- hydrocarbon is a naturally occurring refrigerant.
- high efficiency (up to 15% more efficient than R134a), designed for performance and longevity.
- ZERO Ozone depletion potential and very low Global Warming Potential (3 GWP).

La réglementation est en train de changer; R290 s'avère être un choix judicieux pour plusieurs raisons:

- C'est un fluide frigorigène naturel.
- Il est très efficace (jusqu'à 15% plus efficace que le R134a), et conçu pour de hautes performances et une longue durée de vie.
- Il a un potentiel d'appauvrissement de la couche d'ozone égal à ZÉRO et la valeur de son potentiel de réchauffement global est très faible (GWP 3).

DESCRIZIONE MODELLO MODEL DESCRIPTION DESCRIPTION DU MODÈLE		Prezzo listino Price Prix catalogue	Codice modello Model code Code du modèle	°C					Classe Energetica Energy efficiency class Classe d'efficacité énergétique	Livello Emissioni Sonore Noise emission level Niveau d'émissions sonores	Capacità (Vol.) Capacity (Vol.) Capacité (Vol.)	Potenza Power Puissance	Tensione Voltage Tension	Fasi Phases Phases	Frequenza Frequency Fréquence	Tipo gas refrigerant Type of refrigerant Type de gaz	Dimensioni nette Internal dimensions Dimensions nettes					Dimensioni lorde External dimensions Dimensions brutes					
																	L	P	H	W	V	L	P	H	W	V	
		€		°C		Condizioni Operative Ambientali Environmental operating conditions Conditions environnementales de fonctionnement		N° max ammuciate senza allestimento Max. no. bottles stacked without equipment Nb max. empilées sans aménagement	N° max alloggiate Max. no. bottles displayed Nb max rangées		db(A)	lt	w	v	fasi Phases Phases	Hz	(HFC)	mm	mm	mm	Kg	m³	mm	mm	mm	Kg	m³
H2000	REFRIGERAZIONE STATICA STATIC REFRIGERATION FROID STATIQUE	2.800,00	L1S1**	+2/+10 (SET +2) +12/+20 (SET +12)	TA 30°C - 55% UR (Clim. Class 4)		358	-	A	38	600	220	230	1	50	R290	820	756	1962	135	1,21	916	870	2190	150	1,74	
H1600	REFRIGERAZIONE STATICA STATIC REFRIGERATION FROID STATIQUE	2.700,00	M1S1**	+2/+10 (SET +2) +12/+20 (SET +12)	TA 30°C - 55% UR (Clim. Class 4)		272	-	A	38	460	220	230	1	50	R290	820	756	1620	125	1	916	870	1760	140	1,4	
H1200	REFRIGERAZIONE STATICA STATIC REFRIGERATION FROID STATIQUE	2.550,00	S1S1**	+2/+10 (SET +2) +12/+20 (SET +12)	TA 30°C - 55% UR (Clim. Class 4)		170	-	A	38	295	140	230	1	50	R290	820	756	1240	115	0,77	916	870	1380	130	1,1	
H2000	REFRIGERAZIONE VENTILATA VENTILATED REFRIGERATION RÉFRIGÉRATION VENTILÉE	2.950,00	L1V1**	+2 (SET +2) +16 (SET +16)	TA 30°C - 55% UR (Clim. Class 4)		358	-	A	38	600	235	230	1	50	R290	820	756	1962	135	1,21	916	870	2190	150	1,74	
H1600	REFRIGERAZIONE VENTILATA VENTILATED REFRIGERATION RÉFRIGÉRATION VENTILÉE	2.850,00	M1V1**	+2 (SET +2) +16 (SET +16)	TA 30°C - 55% UR (Clim. Class 4)		272	-	A	38	460	235	230	1	50	R290	820	756	1620	125	1	916	870	1760	140	1,4	
H1200	REFRIGERAZIONE VENTILATA VENTILATED REFRIGERATION RÉFRIGÉRATION VENTILÉE	2.700,00	S1V1**	+2 (SET +2) +16 (SET +16)	TA 30°C - 55% UR (Clim. Class 4)		170	-	A	38	295	155	230	1	50	R290	820	756	1240	115	0,77	916	870	1380	130	1,1	
RIPIANO COMPLETO DI 4 DISTANZIALI SHELF WITH 4 SPACERS ÉTAGÈRE AVEC 4 ENTRETOISES		45,00	GA89430001	-	-	-	-	65	-	-	-	-	-	-	-	-	691	515	35	0,01	-	-	-	-	-	-	
KIT COMPLETO CASSETTI ESTRAIBILI IAM H2000 COMPLETE IAM H2000 REMOVABLE DRAWER KIT KIT COMPLET TIROIRS COULISSANTS IAM H2000		1.950,00	GA8901*010	-	-	13	-	182	-	-	-	-	-	-	-	-	686	545	-	-	-	-	-	-	-	-	
KIT COMPLETO CASSETTI ESTRAIBILI IAM H1600 COMPLETE IAM H1600 REMOVABLE DRAWER KIT KIT COMPLET TIROIRS COULISSANTS IAM H1600		1.500,00	GA8901*011	-	-	10	-	140	-	-	-	-	-	-	-	-	686	545	-	-	-	-	-	-	-	-	
KIT COMPLETO CASSETTI ESTRAIBILI IAM H1200 COMPLETE IAM H1200 REMOVABLE DRAWER KIT KIT COMPLET TIROIRS COULISSANTS IAM H1200		900,00	GA8901*012	-	-	6	-	84	-	-	-	-	-	-	-	-	686	545	-	-	-	-	-	-	-	-	

LEGENDA

** colore struttura e colore cornice frontale esterna

* colore frontalino cassetto legno (come colore cornice frontale esterna)

** body colour and outer front surround colour

* wood drawer front panel colour (same as outer front surround colour)

** coloris de la structure et coloris de l'encadrement frontal extérieur

* coloris du panneau frontal du tiroir en bois (identique au coloris de l'encadrement frontal extérieur)

COLORE STRUTTURA/BODY COLOUR/ COLORIS DE LA STRUCTURE

N NERO/BLACK/NOIR
A AVORIO/IVORY/IVOIRE

COLORE CORNICE FRONTALE ESTERNA/OUTER FRONT SURROUND COLOUR/COLORIS DE L'ENCADREMENT FRONTAL EXTÉRIEUR

C CHIARO/LIGHT WOOD/CLAIR
A ARGENTO/SILVER/ARGENT
S SCURO/DARK WOOD/ FONCÉ
N NERO/BLACK/NOIR

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

- Disposizioni generali**

1.1 Le presenti Condizioni Generali sono state predisposte per essere applicate ai contratti di vendita di Enofrigo S.p.A., salvo eventuali deroghe concordate per iscritto dai contraenti.

1.2 Eventuali deroghe o condizioni aggiuntive saranno valide solo se pattuite per iscritto.

1.3 Qualsiasi riferimento a termini di resa si intende fatto al rispettivo termine degli Incoterms® vigenti pubblicati dalla Camera di Commercio Internazionale.

1.4 In conformità alle disposizioni in materia di protezione dei dati personali, Enofrigo S.p.A. informa l'Acquirente che i dati personali raccolti saranno custoditi ed utilizzati ai soli fini dei contratti stipulati, degli impegni connessi e della conclusione di affari futuri.
- Ordini**

2.1 Gli ordini raccolti da agenti e/o auxiliari del Venditore o comunque pervenuti allo stesso non sono vincolanti per il Venditore sino a che non vengano da questo integralmente o parzialmente accettati.

2.2 L'invio dell'ordine dall'Acquirente impegna l'Acquirente stesso ai prezzi ed alle condizioni del nostro listino di vendita in vigore alla data di consegna prevista dalla nostra conferma d'ordine.

2.3 Qualsiasi condizione espressa da funzionari od intermediari della nostra società sarà senza valore se non riprodotta nel testo del nostro fax o e-mail di conferma.

2.4 L'ordine dell'Acquirente si intende perfezionato ed il contratto concluso ad ogni effetto all'atto della nostra conferma d'ordine scritta.

2.5 Il testo della nostra conferma d'ordine ha prevalenza, comunque ed in ogni sua parte, sui termini indicati dall'Acquirente nel Suo ordine.

2.6 Se entro 2 (due) giorni lavorativi dalla data di ricezione della nostra conferma l'Acquirente non avrà provveduto a notificare un suo diverso
- Caratteristiche dei Prodotti**

3.1 Eventuali informazioni o dati sulle caratteristiche e/o specifiche tecniche dei Prodotti, contenute in elenchi, listini prezzi, cataloghi o documenti simili saranno vincolanti solo nella misura in cui tali dati siano stati espressamente richiamati nel contratto.

3.2 Il Venditore si riserva di apportare ai Prodotti le modifiche che, senza alterare le caratteristiche essenziali dei Prodotti, dovessero risultare necessarie od opportune.
- Termini di Consegna**

4.1 Eventuali date di consegna indicate dal Venditore verranno considerate unicamente indicative, a meno che il Venditore non si impegni specificamente per iscritto.

4.2 Inoltrando un ordine l'Acquirente accetta che i tempi di consegna non siano un elemento essenziale e rinuncia a qualunque richiesta di risarcimento per ritardi nella consegna o di annullamento dell'ordine.
- Resa e Spedizione - Reclami**

5.1 Salvo patto contrario la vendita si intende effettuata FCA-FREE CARRIER (Incoterms® vigenti), Via dell'Industria 9A, 35010 Borgoricco, Padova, Italia e ciò avviene anche quando è convenuto che la spedizione o parte di essa venga curata dal Venditore.

5.2 A meno che il venditore non accetti espresseamente condizioni diverse per iscritto (i) il rischio di perdita o danno ai Prodotti verrà trasferito all'Acquirente nel momento in cui il Venditore consegna ad un portiere i Prodotti adeguatamente imballati per il trasporto, (ii) il Venditore non sarà tenuto a stipulare un'assicurazione che copra i Prodotti spediti, (iii) eventuali disposizioni adottate dal Venditore, su richiesta dell'Acquirente con i verbali o gli spedizionieri in merito alla spedizione verranno attuate esclusivamente per conto dell'Acquirente, esclusivamente a spese e a rischio di quest'ultimo; inoltre (iv) un eventuale spedizioniere incaricato di tale spedizione sarà considerato l'unico incaricato dell'Acquirente a tutti gli effetti.

5.3 Eventuali reclami relativi allo stato dell'imballo, quantità, numero o caratteristiche esteriori dei Prodotti, dovranno a pena di decadenza essere contestati immediatamente al portiere nel documento di trasporto e notificati poi tempestivamente al Venditore mediante lettera raccomandata R.R. sempre a pena di decadenza, entro sette giorni dalla data di ricevimento dei Prodotti. Eventuali reclami relativi a difetti non individuabili mediante un diligente controllo al momento del ricevimento (via occulta) dovranno essere notificati al Venditore mediante lettera R.R. a pena di decadenza, entro sette giorni dalla data della scoperta del difetto e comunque non oltre dodici mesi dalla consegna.

5.4 E'inteso che eventuali reclami o contestazioni non daranno diritto all'Acquirente di sospendere o comunque ritardare i pagamenti dei Prodotti oggetto di contestazione, né, tanto meno, di altre forniture.
- Prezzi e condizioni di pagamento**

6.1 Salvo patto contrario i prezzi si intendono per Prodotti non imballati, FCA-FREE CARRIER – BORGORICCO, essendo inteso che qualsiasi altra spesa od onere sarà a carico dell'Acquirente.

6.2 Salvo diverso accordo si applicherà il prezzo di listino del Venditore – I.V.A. esclusa – in vigore dalla data di conclusione del contratto ed il pagamento sarà esigibile al ricevimento della fattura del Venditore.

6.3 Il pagamento dovrà essere effettuato conformemente alle condizioni riportate in conferma d'ordine e/o in fattura.

6.4 In caso di ritardo nel pagamento, il Venditore avrà la facoltà di sospendere le consegne e potrà, a sua discrezione, risolvere il contratto.

6.5 L'Acquirente sarà poi tenuto a corrispondere al Venditore gli interessi di mora in ragione del tasso legale maggiorato di cinque punti percentuali a partire dal momento in cui il pagamento sarebbe dovuto avvenire indipendentemente dalla messa in moto.
- Riserva di proprietà**

7.1 I Prodotti forniti resteranno di proprietà del Venditore fino a quando non sia pervenuto a quest'ultimo il completo pagamento.

7.2 L'Acquirente è tenuto a collaborare con il Venditore nelle misure che questi intenda adottare per proteggere il suo diritto sui Prodotti forniti. Se e quando terzi intendano stabilire o affermare un diritto sui Prodotti in questione, l'Acquirente dovrà comunicarlo tempestivamente al Venditore pena il risarcimento dei danni che quest'ultimo da detto inadempimento avesse a subire dal medesimo o dalla clientela di quest'ultimo.
- Garanzia per Vizi**

8.1 Il Venditore si impegna a porre rimedio a qualsiasi vizio, mancanza di qualità o difetto di conformità dei Prodotti a lui imputabile, verificatosi entro dodici mesi dalla consegna dei Prodotti, purché gli stessi gli siano stati notificati tempestivamente in conformità all'art. 5.3 e la loro esistenza sia stata accertata dal medesimo Venditore. Le spese di trasporto dei Prodotti che l'Acquirente denuncia essere viziosi o difettosi di qualità o conformità saranno a carico dell'Acquirente. Restano esclusi dalla garanzia le parti elettriche ed elettroniche e quei componenti dei Prodotti che per natura o destinazione sono soggetti a deterioramento o logorio.

8.2 Salvo il caso di colpa grave, il Venditore, in caso di vizi, mancanza di qualità o difetto di conformità dei Prodotti, potrà scegliere se riparare o sostituire i Prodotti o rimborsare il prezzo pagato dei Prodotti difettosi. E'inteso che la suddetta garanzia è assorbente e sostitutiva delle garanzie o responsabilità previste per legge, ed esclude ogni altra responsabilità del Venditore comunque originata dai Prodotti forniti (ad es. risarcimento del danno, mancato quadagno, campagne di ritiro, etc.). I Prodotti sostituiti o riparati in garanzia saranno soggetti alla medesima garanzia di dodici mesi dalla data della sostituzione o riparazione.

8.3 Nessun Prodotto potrà essere restituito dall'Acquirente senza una preliminare autorizzazione scritta del Venditore.

8.4 Il Venditore non garantisce la rispondenza dei Prodotti a particolari specifiche o caratteristiche tecniche o la loro idoneità ad usi e/o utilizzazioni particolari se non nella misura in cui tali caratteristiche siano state espresseamente convenute nel contratto.

8.5 Il Venditore non sarà ritenuto responsabile per danni che l'Acquirente, o terzi aventi causa da quest'ultimo, vantino di aver subito dall'utilizzazione dei Prodotti qualora sia accertato che i danni non dipendano dalla qualità o caratteristiche intrinseche del Prodotto ma dalla scelta di utilizzazione effettuata dall'Acquirente.

8.6 L'Acquirente decadrà dalla garanzia se utilizzerà i Prodotti in modo non conforme alle istruzioni del Venditore; l'Acquirente decadrà altresì dalla garanzia se provvederà autonomamente, e così senza l'autorizzazione e/o il controllo del Venditore a smontare, modificare, tentare di riparare i Prodotti.
- Legge applicabile e Foro competente**

9.1 Qualsiasi questione riguardante il presente contratto che non sia espresseamente o implicitamente risolta dalle presenti condizioni generali o da eventuali condizioni specifiche convenute tra i contraenti è disciplinata dalla Convenzione delle Nazioni Unite sulla Vendita Internazionale di Merci (Convenzione di Vienna del 1980) e per le questioni non coperte da tale convenzione dalla legge italiana.

9.2 Qualsiasi controversia derivante dal presente contratto o collegata allo stesso, o in relazione ai Prodotti sarà sottoposta in via esclusiva al giudizio del Tribunale di Padova; tuttavia in deroga a quanto stabilito sopra, il Venditore ha sempre la facoltà di portare la controversia davanti al Giudice competente presso la sede dell'Acquirente.
- Clausole Finali**

10.1 L'eventuale invalidità parziale o totale di una clausola delle presenti condizioni generali di vendita non comporterà l'invalidità rispettivamente dell'intera clausola ovvero delle stesse Condizioni Generali di Vendita.

CONDIZIONI DI VENDITA

I.V.A.	Esclusa, comunque a norma di legge
IMBALLO	Cartone rinforzato (compreso)
	Cassa/gabbia (su richiesta - con supplemento)
RESA	FCA-FREE CARRIER, Borgoricco (PD) ITALY
CONSEGNA	Da concordare all'ordine
PAGAMENTO	Come accordato
CONDIZIONI GENERALI	Come riportato sul retro della fattura

GENERAL CONDITIONS OF SALE

- General provisions**

1.1 These General Sales terms and Conditions have been drawn up in order to be applied to Enofrigo S.p.A.'s Sales Agreements, excepting any eventual exceptions agreed upon in writing by the contracting parties hereto.

1.2 Any eventual exceptions or additional conditions shall only be held to be valid if agreed in writing.

1.3 Any reference to the delivery terms is taken in accordance with the terms contained in Incoterms®, published by the International Chamber of Commerce.

1.4 In accordance with the protection of the personal data dispositions, Enofrigo S.p.A. informs the Purchaser that the collected personal data will be kept and used only for signed contracts, the related agreements and the cessation of future business.
- Orders**

2.1 Orders gathered by the Seller's agents and/or employees or which in any way arrive at the attention of the former, shall not be held to be binding upon the Seller until the same are not fully or partially accepted.

2.2 The order sent by the Purchaser will be subject to the prices and the conditions of our price list as of the delivery date specified in our order confirmation.

2.3 Any condition communicated by the staff or negotiators of our Company will not be valid if not reproduced in the text of the order confirmation sent by e-mail or fax.

2.4 The Purchaser's order is considered accepted and the contract signed with our written order confirmation.

2.5 The text of our order confirmation prevails in any case and in each part over the terms indicated by the Purchaser on his order.

2.6 If within two working days from receipt of our order confirmation the Purchaser will not arrange to notify a different communication, the Purchaser himself is considered tacitly obliged.

2.7 Nevertheless, the Purchaser authorizes the delivery even without answer, dispensing the Seller from the obligation of notifying the start of the contract's execution and from any damage compensation.

2.8 The Seller is entitled to suspend and/or cancel, either fully or partially, the processing of the orders, already accepted, when their processing is rendered impossible or made too burdensome by unforeseeable problems and independent of his will, such as, for example, strikes, fires, wars, insurrections and revolutions, interruptions to the energy supply, earthquakes, floods and delays made by his supplier in delivering the raw materials, finished or unfinished components.
- The Products Characteristics**

3.1 Any information or data on the Products' characteristics and/or technical specifications, contained in brochures, price lists, catalogues or similar documents shall only be held to be binding in the measure in which said information has been explicitly quoted in the contract.

3.2 The Seller is entitled to amend the Products, without the latter changing the essential characteristics inherent in the Products, but which might be retained to be necessary or opportune.
- Delivery terms**

4.1 Any delivery information supplied by the Seller shall merely be considered to be indicative, unless the Seller undertakes to put the same in writing.

4.2 When a Purchaser sends an order, he accepts that the delivery times are not an essential element and renounces to any request for compensation due to delays in delivery or cancellation of the order.
- Delivery and Consignment - Complaints**

5.1 Unless agreed otherwise, the sale is understood to be made, FCA-FREE CARRIER, (Incoterms® in force), Via dell'Industria 9A, 35010 Borgoricco, Padova, Italia e ciò avviene anche quando è convenuto che la spedizione o parte di essa venga curata dal Venditore.

5.2 A meno che il venditore non accetti espresseamente condizioni diverse per iscritto (i) il rischio di perdita o danno ai Prodotti verrà trasferito all'Acquirente nel momento in cui il Venditore consegna ad un portiere i Prodotti adeguatamente imballati per il trasporto, (ii) il Venditore non sarà tenuto a stipulare un'assicurazione che copra i Prodotti spediti, (iii) eventuali disposizioni adottate dal Venditore, sui richiesti dell'Acquirente con i verbali o gli spedizionieri in merito alla spedizione verranno attuate esclusivamente per conto dell'Acquirente, esclusivamente a spese e a rischio di quest'ultimo; inoltre (iv) un eventuale spedizioniere incaricato di tale spedizione sarà considerato l'unico incaricato dell'Acquirente a tutti gli effetti.

5.3 Eventuali reclami relativi allo stato dell'imballo, quantità, numero o caratteristiche esteriori dei Prodotti, dovranno a pena di decadenza essere contestati immediatamente al portiere nel documento di trasporto e notificati poi tempestivamente al Venditore mediante lettera raccomandata R.R. sempre a pena di decadenza, entro sette giorni dalla data di ricevimento dei Prodotti. Eventuali reclami relativi a difetti non individuabili mediante un diligente controllo al momento del ricevimento (via occulta) dovranno essere notificati al Venditore mediante lettera R.R. a pena di decadenza, entro sette giorni dalla data della scoperta del difetto e comunque non oltre dodici mesi dalla consegna.

5.4 E'inteso che eventuali reclami o contestazioni non daranno diritto all'Acquirente di sospendere o comunque ritardare i pagamenti dei Prodotti oggetto di contestazione, né, tanto meno, di altre forniture.
- Prices and payment conditions**

6.1 Salvo patto contrario i prezzi si intendono per Prodotti non imballati, FCA-FREE CARRIER – BORGORICCO, essendo inteso che qualsiasi altra spesa od onere sarà a carico dell'Acquirente.

6.2 Salvo diverso accordo si applicherà il prezzo di listino del Venditore – I.V.A. esclusa – in vigore dalla data di conclusione del contratto ed il pagamento sarà esigibile al ricevimento della fattura del Venditore.

6.3 Il pagamento dovrà essere effettuato conformemente alle condizioni riportate in conferma d'ordine e/o in fattura.

6.4 In caso di ritardo nel pagamento, il Venditore avrà la facoltà di sospendere le consegne e potrà, a sua discrezione, risolvere il contratto.

6.5 L'Acquirente sarà poi tenuto a corrispondere al Venditore gli interessi di mora in ragione del tasso legale maggiorato di cinque punti percentuali a partire dal momento in cui il pagamento sarebbe dovuto avvenire indipendentemente dalla messa in moto.
- Retention of title**

7.1 I Prodotti forniti resteranno di proprietà del Venditore fino a quando non sia pervenuto a quest'ultimo il completo pagamento.

7.2 L'Acquirente è tenuto a collaborare con il Venditore nelle misure che questi intenda adottare per proteggere il suo diritto sui Prodotti forniti. Se e quando terzi intendano stabilire o affermare un diritto sui Prodotti in questione, l'Acquirente dovrà comunicarlo tempestivamente al Venditore pena il risarcimento dei danni che quest'ultimo da detto inadempimento avesse a subire dal medesimo o dalla clientela di quest'ultimo.
- Garantia per Vizi**

8.1 Il Venditore si impegna a porre rimedio a qualsiasi vizio, mancanza di qualità o difetto di conformità dei Prodotti a lui imputabile, verificatosi entro dodici mesi dalla consegna dei Prodotti, purché gli stessi gli siano stati notificati tempestivamente in conformità all'art. 5.3 e la loro esistenza sia stata accertata dal medesimo Venditore. Le spese di trasporto dei Prodotti che l'Acquirente denuncia essere viziosi o difettosi di qualità o conformità saranno a carico dell'Acquirente. Restano esclusi dalla garanzia le parti elettriche ed elettroniche e quei componenti dei Prodotti che per natura o destinazione sono soggetti a deterioramento o logorio.

8.2 Salvo il caso di colpa grave, il Venditore, in caso di vizi, mancanza di qualità o difetto di conformità dei Prodotti, potrà scegliere se riparare o sostituire i Prodotti o rimborsare il prezzo pagato dei Prodotti difettosi. E'inteso che la suddetta garanzia è assorbente e sostitutiva delle garanzie o responsabilità previste per legge, ed esclude ogni altra responsabilità del Venditore comunque originata dai Prodotti forniti (ad es. risarcimento del danno, mancato quadagno, campagne di ritiro, etc.). I Prodotti sostituiti o riparati in garanzia saranno soggetti alla medesima garanzia di dodici mesi dalla data della sostituzione o riparazione.

8.3 Nessun Prodotto potrà essere restituito dall'Acquirente senza una preliminare autorizzazione scritta del Venditore.

8.4 Il Venditore non garantisce la rispondenza dei Prodotti a particolari specifiche o caratteristiche tecniche o la loro idoneità ad usi e/o utilizzazioni particolari se non nella misura in cui tali caratteristiche siano state espresseamente convenute nel contratto.

8.5 Il Venditore non sarà ritenuto responsabile per danni che l'Acquirente, o terzi aventi causa da quest'ultimo, vantino di aver subito dall'utilizzazione dei Prodotti qualora sia accertato che i danni non dipendano dalla qualità o caratteristiche intrinseche del Prodotto ma dalla scelta di utilizzazione effettuata dall'Acquirente.

8.6 L'Acquirente decadrà dalla garanzia se utilizzerà i Prodotti in modo non conforme alle istruzioni del Venditore; l'Acquirente decadrà altresì dalla garanzia se provvederà autonomamente, e così senza l'autorizzazione e/o il controllo del Venditore a smontare, modificare, tentare di riparare i Prodotti.
- Applicable law and competent court**

9.1 Any matter regarding this Agreement which has not been explicitly or implicitly resolved by these General Conditions of Sale or by any specific conditions agreed upon by the contracting parties shall be governed by the United Nations Convention on the International Sale of Goods (The Vienna Convention, 1980) and for any matters not covered by said convention, by Italian law.

9.2 Any dispute arising out of this Agreement or connected to the same or in any way related to the Products, shall be exclusively submitted to the Court of Padova; however, in exception of that which has been established foregoing hereto, the Seller is always entitled to have the dispute submitted to the competent Judge, where the Purchaser is resident.
- Final Clauses**

10. Any eventual partial or total invalidity of a clause contained in these General Conditions of Sale shall not lead to the invalidity of the entire clause or the General Conditions of Sale themselves.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

- Dispositions générales**

1.1 Les présentes conditions générales ont été rédigées pour être appliquées aux contrats de vente d'Enofrigo S.p.A., sans préjudice d'éventuelles dérogations établies par écrit par les contractants.

1.2 D'éventuels dérogations ou avancements aux présentes conditions ne seront valables que s'ils font l'objet d'un accord écrit.

1.3 Toute référence à des délais de livraison sera interprétée selon les conditions des Incoterms® en vigueur publiés par la Chambre de Commerce internationale. 1.4 En vertu des dispositions en matière de protection des données à caractère personnel, Enofrigo S.p.A. informe l'acheteur que les données personnelles collectées seront gardées et utilisées aux seules fins des contrats stipulés, des engagements connexes et de la conclusion d'affaires futures.
- Commandes**

2.1 Les commandes prises par des agents et/ou auxiliaires du Vendeur ou celles qui, dans tous les cas, lui seraient parvenues, ne sont pas contraignantes pour le Vendeur tant que ce dernier ne les a pas intégralement ou partiellement acceptées.

2.2 L'envoi de la commande de la part de l'acheteur engage ce même acheteur vis-à-vis des prix et des conditions de notre catalogue en vigueur à la date de livraison prévue par notre confirmation de commande.

2.3 Toute condition expresse de la part de délégués ou d'intermédiaires de notre société restera sans aucune valeur si elle n'est pas retracée dans le texte de notre fax ou de notre e-mail de confirmation.

2.4 La commande de l'acheteur est considérée comme faite lorsque le contrat est conclu de plein droit lors de notre confirmation de commande.

2.5 Dans tous les cas, le texte de notre confirmation de commande prévaut en tout point contre les termes indiqués par l'acheteur dans sa commande.

2.6 Si dans les 2 (deux) jours ouvrables suivant la réception de notre confirmation, l'acheteur n'a pas notifié d'avoir contre, ce même acheteur est considéré comme tacitement obligé.

2.7 Quoi qu'il en soit, dans tous les cas l'acheteur autorise la livraison, même sans réponse préalable ; il dispense par la même le vendeur de lui communiquer le début de l'exécution du contrat et l'excuse de toute réparation de préjudice.

2.8 Le vendeur se réserve le droit de suspendre et/ou d'annuler intégralement ou partiellement l'exécution des commandes déjà acceptées dans le cas où cette exécution de commande serait impossible ou déraisonnablement onéreuse en raison d'un empêchement indépendant de sa volonté, comme par exemple en cas de grève, incendie, guerre, émeutes et révoltes, coupures d'énergie, tremblements de terre, inondations, retard des fournisseurs dans la livraison des matières premières, de produits finis ou semi-finis.
- Caractéristiques des produits**

3.1 D'éventuelles informations ou données sur les caractéristiques et/ou spécifications techniques des produits, mentionnées dans les dépliants, bannières de prix, catalogues ou documents similaires seront contraignantes uniquement si elles sont explicitement mentionnées dans ces documents.

3.2 Le vendeur se réserve d'apporter aux produits des modifications nécessaires ou opportunes, sans que celles-ci n'altèrent les caractéristiques essentielles des produits.
- Délais de livraison**

4.1 D'éventuelles dates de livraison indiquées par le vendeur ne seront considérées qu'à titre indicatif, à moins que le vendeur ne s'engage de façon spécifique par écrit.

4.2 En passant commande, l'acheteur accepte que les délais de livraison ne constituent pas un élément essentiel et il renonce à toute demande d'indemnisation pour retards de livraison ou à toute annulation de commande.
- Livraison et expédition - Réclamations**

5.1 Sauf convention contraire, la vente s'entend rendue FCA-FREE CARRIER (Incoterms® en vigueur), Via dell'Industria 9A, 35010 Borgoricco, Padova, Italia et ce, également lorsque tout ou partie de l'expédition sera organisée par le vendeur.

5.2 À moins que le vendeur n'accepte expressément des conditions différentes par écrit : (i) le risque de perte ou de dommage aux produits sera transféré à l'acheteur au moment où le vendeur remettra à un transporteur les produits correctement emballés pour le transport, (ii) le vendeur ne sera pas tenu de stipuler une assurance qui couvre les produits expédiés, (iii) d'éventuelles dispositions adoptées par le vendeur, à la demande de l'acheteur, avec les transporteurs et les tracteurs en ce qui concerne l'expédition, seront mises en œuvre exclusivement pour le compte de l'acheteur et exclusivement aux frais et aux risques de ce dernier, (iv) un éventuel transfert chargé de l'expédition sera considéré comme le seul mandataire de l'acheteur, à tous les effets. 5.3 sous peine de déchéance, d'éventuelles réclamations émaneront de l'état de l'emballage, les quantités, le nombre ou les caractéristiques extrinsèques des produits devront être immédiatement contestées au transporteur puis notifiées sans délai au vendeur par lettre recommandée A.R., toujours sous peine de déchéance, dans un délai de sept jours à partir de la date de réception des produits. D'éventuelles réclamations concernant des défauts non identifiés lors d'un contrôle diligent au moment de la réception (vices cachés



 100% Made in Italy

ENOFRIGO S.p.A - I - 35010 BORGORICCO (PD) - Via dell'Industria, 9/a
Tel. +39 049 5798041 - Fax +39 049 5798806
info@enofrido.it - www.enofrido.it

INFORMAZIONI COMMERCIALI - SALES INFORMATION
vendite.enofrido@enofrido.it - Tel. +39 049 5798041

i.Am
enolution®
iam-enolution.com

